

■ CERTIFICAZIONE "CE"



La certificazione "CE" è la procedura in base alla quale l'organismo di controllo riconosciuto constata e attesta che il modello di DPI soddisfa alle disposizioni pertinenti della direttiva Europea 89/686/CEE.

"CE" CERTIFICATION

"CE" certification is the procedure through which the recognised control body acknowledges and declares that the PPE model satisfies the provisions pertaining to European Directive 89/686/EEC.

■ EN ISO 20344:2012 - METODI DI PROVA PER CALZATURE

La norma EN ISO 20344 stabilisce i requisiti e, dove appropriato, i metodi di prova per verificare la conformità a tali requisiti, delle calzature destinate a proteggere i piedi e le gambe del portatore contro i rischi prevedibili in diversi settori lavorativi. La norma può essere utilizzata soltanto congiuntamente con le EN ISO 20345, EN ISO 20346, EN ISO 20347, che stabiliscono i requisiti delle calzature in funzione dei livelli specifici di rischio.

EN ISO 20344:2012 - METHODS FOR TESTING FOOTWEAR

Standard EN ISO 20344 establishes the requirements and, where appropriate, the tests methods for verifying the compliance with these requirements of footwear designed to protect the feet and legs of the wearer against foreseeable risks in different areas of work. The standard may only be used in conjunction with EN ISO 20345, EN ISO 20346, EN ISO 20347, defining the footwear requirements according to the specific levels of risk.

■ EN ISO 20345:2012 - CALZATURE DI SICUREZZA

La norma EN ISO 20345 specifica, con riferimento alla EN ISO 20344, i requisiti base e supplementari (facoltativi) delle calzature di sicurezza per uso professionale, con caratteristiche atte a proteggere il portatore da lesioni che possono derivare da infortuni nei settori di lavoro per i quali le calzature sono state progettate, dotate di puntali concepiti per fornire una protezione contro gli urti, quando provati a un livello di energia di 200 J.

EN ISO 20345:2012 - SAFETY FOOTWEAR

Standard EN ISO 20345 specifies, with reference to EN ISO 20344, the basic and additional (optional) requirements for safety footwear for professional use, with characteristics aimed at protecting the wearer from injuries that may be caused by accidents in the areas of work for which the footwear has been designed, equipped with toe caps designed to protect against impact, when tested at an energy level of 200 J.

■ EN ISO 20346:2012 - CALZATURE DI PROTEZIONE

La norma EN ISO 20346 specifica, con riferimento alla EN ISO 20344, i requisiti base e supplementari (facoltativi) delle calzature di sicurezza per uso professionale, con caratteristiche atte a proteggere il portatore da lesioni che possono derivare da infortuni nei settori di lavoro per i quali le calzature sono state progettate, dotate di puntali concepiti per fornire una protezione contro gli urti, quando provati a un livello di energia di 100 J.

EN ISO 20346:2012 - PROTECTIVE FOOTWEAR

Standard EN ISO 20346 specifies, with reference to EN ISO 20344, the basic and additional (optional) requirements for safety footwear for professional use, with characteristics aimed at protecting the wearer from injuries that may be caused by accidents in the areas of work for which the footwear has been designed, equipped with toe caps designed to protect against impact, when tested at an energy level of 100 J.

■ EN ISO 20347:2012 - CALZATURE DA LAVORO

La norma EN ISO 20347 specifica, con riferimento alla EN ISO 20344, i requisiti base e supplementari (facoltativi) delle calzature di sicurezza per uso professionale, con caratteristiche atte a proteggere il portatore da lesioni che possono derivare da infortuni nei settori di lavoro per i quali le calzature sono state progettate.

EN ISO 20347:2012 - OCCUPATIONAL FOOTWEAR

Standard EN ISO 20347 specifies, with reference to EN ISO 20344, the basic and additional (optional) requirements for safety footwear for professional use, with characteristics aimed at protecting the wearer from injuries that may be caused by accidents in the areas of work for which the footwear has been designed.

■ LA CLASSIFICAZIONE DELLE CALZATURE

CLASSIFICATION OF FOOTWEAR

TIPO I Calzature di cuoio e altri materiali, escluse calzature interamente di gomma o materiale polimerico

TYPE I Footwear made of leather and other materials, excluding footwear made entirely of rubber or polymer material

TIPO II Calzature interamente di gomma (vulcanizzate) o interamente polimeriche (completamente stampate)

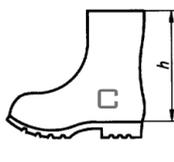
TYPE II Footwear made entirely of (vulcanized) rubber or entirely of polymer (fully moulded)



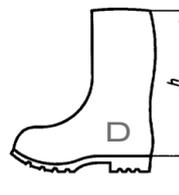
Tipo I calzatura bassa
Type I low cut footwear



Tipo I calzatura alla caviglia
Type I ankle footwear



Tipo I stivale al polpaccio
Type I calf-length boot



Tipo II stivale al ginocchio
Type II knee-length boot



Tipo II stivale alla coscia
Type II thigh-high boot



REQUISITI SUPPLEMENTARI E SIMBOLI

ADDITIONAL REQUIREMENTS AND SYMBOLS



con puntale in acciaio (SB)
with steel toe cap (SB)



FO resistente agli idrocarburi
resistant to hydrocarbons



P resistenza alla perforazione
perforation resistance



A antistatica
antistatic



E assorbimento di energia nella zona del tallone
heel energy absorption



antiscivolo
slip resistant



WRU penetrazione e assorbimento di acqua (tipo I)
water penetration and absorption (type I)



con sfilamento rapido
with quick release



M con protezione metatarsale
with metatarsal protection



antiolio
oil resistant



HRO suola resistente al calore per contatto (1 minuto) fino a 300°C
sole resistant to contact heat (1 minute) until 300°C



resistenza al taglio per utilizzatori di sega a catena
cut resistance for chainsaw users



CI isolamento dal freddo
cold insulation



PER VIGILI DEL FUOCO
FOR FIREFIGHTERS

WR resistente all'acqua (tipo I)
water resistant (type I)

F tipo base
basic type

CR resistente al taglio
cut resistant

FB resistente alla perforazione
perforation resistant

HI isolamento dal calore
heat insulation

FA antistatica
antistatic

C conduttiva
conductive

FPA resistente alla perforazione e antistatica
perforation resistant and antistatic

AN protezione del malleolo
malleolus protection

SRA resistenza allo scivolamento ceramica + soluzione detergente
slip resistance ceramic + cleaning solution

SRB resistenza allo scivolamento acciaio + glicerina
slip resistance steel + glycerin

SRC SRA + SRB

EN ISO 20345:2012 (CATEGORIE CALZATURE DI SICUREZZA -S-)

EN ISO 20345:2012 (CATEGORIES OF SAFETY FOOTWEAR -S-)

SB Calzature base con almeno uno dei requisiti supplementari (Tipo I)
Basic footwear with at least one of the additional requirements (Type I)

S1 Zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone (Tipo I)
Closed heel, antistatic properties, heel energy absorption (Type I)

S2 Come S1 con penetrazione e assorbimento di acqua (Tipo I)
As S1 with water penetration and absorption (Type I)

S3 Come S2 con resistenza alla perforazione e soles con rilievi (Tipo I)
As S2 with perforation resistance and cleated soles (Type I)

S4 Proprietà antistatiche e assorbimento di energia nella zona del tallone (Tipo II)
Antistatic properties and heel energy absorption (Type II)

S5 Come S2 con resistenza alla perforazione e soles con rilievi (Tipo II)
As S2 with perforation resistance and cleated soles (Type II)

■ EN ISO 20346:2012 (CATEGORIE CALZATURE DI PROTEZIONE -P-)

EN ISO 20346:2012 (CATEGORIES OF PROTECTIVE FOOTWEAR -P-)

- PB** Calzatura base con almeno uno dei requisiti supplementari (Tipo I)
Basic footwear with at least one of the additional requirements (Type I)
- P1** Zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone (Tipo I)
Closed heel, antistatic properties, heel energy absorption (Type I)
- P2** Come P1 con penetrazione e assorbimento di acqua (Tipo I)
As P1 with water penetration and absorption (Type I)
- P3** Come P2 con resistenza alla perforazione e soles con rilievi (Tipo I)
As P2 with perforation resistance and cleated soles (Type I)
- P4** Proprietà antistatiche e assorbimento di energia nella zona del tallone (Tipo II)
Antistatic properties and heel energy absorption (Type II)
- P5** Come P4 con resistenza alla perforazione e soles con rilievi (Tipo II)
As P4 with perforation resistance and cleated soles (Type II)

■ EN ISO 20347:2012 (CATEGORIE CALZATURE DA LAVORO -O-)

EN ISO 20347:2012 (CATEGORIES OF OCCUPATIONAL FOOTWEAR -O-)

- OB** Calzatura base con almeno uno dei requisiti supplementari (Tipo I)
Basic footwear with at least one of the additional requirements (Type I)
- O1** Zona del tallone chiusa, resistenza della suola agli oli, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone (Tipo I)
Closed heel, oil resistant sole, antistatic properties, heel energy absorption (Type I)
- O2** Come O1 con penetrazione e assorbimento di acqua (Tipo I)
As O1 with water penetration and absorption (Type I)
- O3** Come O2 con resistenza alla perforazione e soles con rilievi (Tipo I)
As O2 with perforation resistance and cleated soles (Type I)
- O4** Resistenza della suola agli oli, proprietà antistatiche e assorbimento di energia nella zona del tallone (Tipo II)
Oil resistant sole, antistatic properties and heel energy absorption (Type II)
- O5** Come O4 con resistenza alla perforazione e soles con rilievi (Tipo II)
As O4 with perforation resistance and cleated soles (Type II)